



OCCA NEWSLETTER Sep 29, 2016

目录 Content

OCCA/OCCS 三十年会庆序幕拉开	P1, 2
OCCA/S @ China National Day Reception	P5
OCCS Update	P1, 2
OCCA 30 Year Anniversary Articles	P1, 3, 4
OCCA members' Original Works	P5
Community News & Upcoming Events	P5, 6
Ad 广而告之	P1, 7

OCCA/S 卅週周年会庆系列文章 (一)

- <<随想>> By 鲁平 (转第3版, page3)
- <<OCCA 优秀教师介绍>> By Qian He
- <<OCCA 卅週年會慶的感言>> (By 梁北生)



Middlesex County Republican Organization
Community. Opportunity. Responsibility.
Moving Middlesex Forward!

Zhiyu "Jimmy" Hu
Candidate, Middlesex County Freeholder

Phone: 732-490-1766 Email: zhiyu@middlesexgop.net
Website: www.middlesexgop.net

Dr. Zhiyu Hu Runs for his Public Service (Page-6)
著名华人律师胡知宇竞选新泽西州蜜郡立法委员



Assemblyman James Skoufis Runs for His Next Term



历史积淀显醇厚，浓墨重彩谱新篇

橙郡华人协会 / 中文学校三十年会庆序幕拉开

借助中秋节的庆祝活动，橙郡华人协会三十年会庆的序幕在中文学校的教学现场拉开。受协会吴康健会长委托，中文学校校长主持了第一场茶话会活动。清香的月饼，新鲜的时令水果代表着协会对所有与会代表的真心欢迎，也代表着对众多无私奉献的有识之士的感谢！

协会元老与初创者梁北生先生早早到场并带来协会会歌，老先生精神矍铄，笑意盈盈；各位往届会长，校长纷至沓来，互致问候，共叙友情；通过与与会者逐一介绍与自我介绍，我们深感协会与学校走过三十年的辛苦与不易，也被各届领导与董事会成员兢兢业业，无私奉献的精神所感动！是你们一代一代远离故土的中华儿女，一届一届海外拼搏的董事会成员在纽约北郊，大熊山下团结起来，风雨无惧，薪火传承中华五千年的悠久文化；保持并传授中文的知识并与当地社区紧密相连。你们是前行者，手握接力棒的是我们这些后来人！（转第二版，page2）

珍惜与践行 --写在橙郡中文学校开学之际

当酷热与躁动结束之际，收获的金秋逐渐展开美丽的画卷，收拾心情，准备新的学期，我们橙郡中文学校也如期开学！经过暑假跌宕起伏的插曲，体会协会新老会长与董事会成员的积极努力，学校全体师生的动员与行动，社区各届力量的无私相助，我们的学校还在继续开办，感谢的同时更觉得珍惜！

如果从简单的文字与语言角度，每个周末驱车前往，不仅仅是学生本身，而且关系到家长与家庭的安排与付出，可能眼前看到的回报是不及时的。（转第2版，page2）



橙郡华人协会卅周年会庆约稿

OCCA Newsletter 始陆续刊登会员纪念协会成立 30 周年的相关文章，敬请关注。



(Continued from page-1) 今天到场的还有成年中文班的大部分学生，有的还是懵懂少年，有的业已鬓染霜，她们无不怀着对中国语言与文化的热爱来坚持学习！碰巧的是，我们还有新入学的学生家长也来参加茶话会并表示愿意成为我们志愿者中的一员！我们的会员家属专门绘制中国水墨长卷赠与中文学校！我们歌唱兴趣小组的朱老师即兴为大家献上一曲《月之故乡》，并最后带领大家共同歌唱《橙郡华人协会会歌》。在雄浑而铿锵的歌声中，我们的心是激动的，力量是凝聚的！我们的事业在回顾中前行！聆听（协会 秀全）



30周年会庆中秋茶话会

(Continued from page-1 珍惜与践行) 也许大家觉得学校进度不快，也许有些刻板且生动的教学现场，也许我们提供的课程与众多的期盼有差距，林林总总，不一而足。也许不是现象，但更是事实！但是，这些的背后，还是有一群兢兢业业坚持付出的人们。麻雀虽小，五脏俱全。学生来来往往，支撑平台必须存在。安排与学校落实教室，确定教师与教学安排，各种教材教具的购置与分发，开学各项准备工作的展开，与家长衔接和沟通；教学改革与提升培训，实际上操作起来，时间都很紧迫，也多亏社区众人的鼎力相助。一种文字，一种文化，一种文明，如果真正接触与了解，无不从基本的文字开始。中文学校实际上承担了这个使命的初始阶段。在家长们希望孩子可以感受祖国文化的魅力之时，那么我们就要付出我们每个人的艰苦劳动！新学期开学了，与您的孩子一起成长吧！



(Continued from page-1)

OCCA/OCCS 卅周年会庆系列文章 (一)

随想 (By 鲁平)

前段时间康健，秀全约我写点有关自己在中文学校，华人协会的经历，答应之余，笔拙的我一时又不知从何写起了。思来想去，就随手写点那些令我怀念，美好的事吧。

与华人协会的缘分应该从我女儿上中文学校开始，那年她六岁。就像众多的华人家长一样，我总期盼孩子的中文能够做到听说读写样样精通，于是乎每天晚上，在女儿睡觉之前，都会陪她念上一段“白日依山尽”，或讲一段孙悟空三打白骨精的故事，但伴随着女儿轻轻的鼾声，我终于明白了什么叫理想是丰满的，现实是骨感的，一年后，女儿从中文学校“辍”学了。

女儿离开中文学校，我却留下了。先是做老师，后做校长，再做会长。当年我班上有二十几个天真烂漫的小小孩，记得我们用的是中文课本第四期，春节唱得一曲《让我们荡起双桨》。“让我们荡起双桨，小船儿推开波浪，海面倒映着美丽的白塔，四周环绕着绿树红墙”孩子们清脆的童声，天使般的笑容是那样清晰地留在我的记忆中，美好而难忘。多少年后，这群高中都快毕业的孩子们，有些个头长的快和我一样高了，偶尔见面，还会甜甜的叫声老师。

做校长那会儿，学校有百来个学生，十位老师，是个欢乐融融的集体。老师们都是朋友，做起事来认真负责，让我这个校长当得轻松愉快。记得那年的母亲节，每位老师，人持一朵玫瑰，在暖洋洋的学校餐厅里，或站或坐地一起合影留念，那画面真美，满满的温馨。快乐的时光总是过得很快，我的任期就要到了，在最后的教师会议上，那写满祝福的卡片，和老师们凑钱买的礼品卷令我感动不已，至今难以忘怀。再次感谢当年的老师们对我工作的支持，厚爱以及带给我的那段美好的回忆！

众人抬柴火焰高，在我会长的任期上，得到许多朋友，同事，协会同仁毫无保留的支持。不论是拉赞助，找学源，办期刊，还是办晚会，大家都会尽心尽力，默默地奉献着自己宝贵的时间和精力。因为有你们，我是幸运的，我们的协会也是幸运的。在过去的几年里，去中文学校的次数很少了，偶尔参加一些活动，感觉一切都在变，许多人都不认识了，学生在变，老师在变，会员结构在变，学区的政策在变，但我深深感受到唯独不变的是我们橙郡华人协会人的那种无私的奉献精神以及团结互助的氛围。

(Continued from page-1)

橙郡中文学校优秀教师简介 (By Ms. Qian He)

每一位教育者都在各自不同的教学岗位上给学生们传道，授业，解惑，他们被誉为人类灵魂的工程师。为了弘扬教书育人，勤恳敬业，认真教学，并勇于提高教学水平的崇高职业精神，2013-2014 学年，橙郡华人协会与隶属中文学校于 2014 年 6 月曾以无记名选举的投票方式，隆重地评选出了李娜和 Kristy Lee 两位当年的优秀中文教师，橙郡华人协会并对这两名优秀教师予以了表彰和奖励。该学年的华人协会会长是由蒋清平先生担任的，校长搭档是何谦女士。该次优秀教师评选活动，是橙郡中文开办近三十年来唯一的一次在华人社区进行大规模地选举和奖励教师的一个壮举，它填补了橙郡华人协会与中文学校有史以来表彰模范教师的一项空白。

(一) 李娜老师

李娜老师和她的先生曹方以及两个可爱的孩子曹晨和曹妞妞居住在我们纽约橙郡快二十年了，这是一个十分重视孩子中文教育的幸福家庭。曹晨和曹妞妞都是橙郡中文学校毕业的优秀学生，由于中文成绩优异，普通话发音标准，因此他们兄妹俩多次被选举为中文学校春节报幕主持人。不但如此，哥哥曹晨中文 SAT 还获得满分，妹妹曹妞妞曾几次赢得美东教师协会演讲比赛的前三名，几年前她还曾协同本校的王立同学一起担任美东年会的节目主持人。李娜老师不仅勤奋教学，而且她还是一位多才多艺的老师。她心灵手巧，叠纸艺术造诣深厚。李娜老师多年来一直主动地承担中文学校的课外活动，她不计报酬，毫无怨言地热心传授中国叠纸艺术。

(二) Kristy Lee 老师

Kristy Lee 老师来到我们中文学校任教已经七个年头了，她深受家长们和孩子们的喜爱。大家都称 Kristy 为李老师，其实 Kristy 有一个鲜为人知的，而且很好听的中文名字，叫李碧玉。Kristy Lee 老师育有一男一女两个可爱的孩子，儿子 Ian 和女儿 Francesca 都曾经在我们橙郡中文学校就读，Ian 活泼可爱，Francesca 乖巧懂事，现在因为搬家的原因两个孩子暂时离开了我们中文学校。(Continued to Page-4)



(Continued from page-3)Kristy 李 老师出生于香港，自幼聪明勤奋，学业优异，她分别获得香港大学的化学学士和英国大学的图书馆管理学硕士。由于李老师的出生地点和教育背景与大多数任教老师不同，所以李老师不仅中文说得还不错，而且她还说得一口非常地道的英文。受惠于西方的教育制度，李老师在教学上具有很多非常突出的东方和西方教育理念和教学方法相互融合的特点。李老师精通多媒体教学，而且把它巧妙地运用到中文教学上去。在课堂教学上，她不断地尝试使用各种各样的，最新式的中文软件进行教学，最大限度地使每节中文课充满更多的乐趣。李老师运用 Smart Board 等电子式教学方式，使我们的中文教学不再仅仅局限于课本和练习册了。李老师还长期坚持给本班的学生们如期举行各种测验和考试，并且详细地记录下来学生们的点点滴滴的进步和成长。



Kristy 李 老师的敬业精神是众所周知的，多年来无论是否住在橙郡，无论是刮风还是下雨，李老师都会提前到中文学校，随时做好按时开课的准备。在使用教材问题上，她不拘一格，在经过和校方的探讨和研究后，李老师还大胆地尝试一套更适合本班学龄学生的新教科书。

紐約橙郡華人協會卅週年會慶的感言 (By 梁北生)

黃河之水天上來，東流到海不復回。李白將進酒寫透世上的事都隨年日過去。我們只有把握今天，來準備將來。讓我們能得著智慧，數算我們的日子，堅定我們手上所作的工。

紐約橙郡華人協會能有今日三十週年慶典，是值得我們珍惜的。在這三十年中，我們經歷了美國和中國的家鄉，政府的轉變和替代。但華人協會不斷的延伸，見證了歷史的軌跡。

華人協會立憲成立在 1987 六月。中文學校成立早一年在 1986 九月。其中過程和發展，都記載在不少文件中。藉著卅週年特刊，歸納一些重要歷史記載成索引目錄，用以便利日後的參考。

下面的 OCCA NewsLetters，可以在網站參閱：<http://www.occany.com/newsletter.html>

- 1) Orange County Chinese School, by Audrey Osofsky, OCCA Newsletter, Issue 3 June 17, 2012.
- 2) 我與橙郡中文學校, by Susan Lin, OCCA Newsletter, Issue 7, July 25, 2013.
- 3) 中文學校歷史溯源, by 江嵐教授, OCCA Newsletter, Issue 5, May 25, 2013.
- 4) 橙郡華人歷史故事, by Pak Leung, OCCA Newsletter, Issue 4, April 15, 2013.
- 5) 歷屆會長, 校長(1896-2014) 与文化教學, OCCA Newsletter, Issue 6, June 26, 2013.
- 6) 協會政府註冊過程与社區活動, OCCA Newsletter, Issue 7, July 25, 2013.
- 7) 協會在路德教會會址期間, OCCA Newsletter, Issue 8, Aug. 25, 2013.
- 8) 歷屆在美東中文學校校際獲獎紀錄(2006-2013), OCCA Newsletter, Issue 9, Sept. 25, 2013.
- 9) 第一次橙郡中國月活動, OCCA Newsletter, Issue 11, Nov. 26, 2013.
- 10) 華人對美國的貢獻, OCCA Newsletter, Issue 12, Dec. 23, 2013
- 11) 歷屆春節聯歡集子, OCCA Newsletter, Issue 13, Jan. 26, 2014
- 12) 中文學校遷址到中谷小學與王淑美會長簡介, OCCA Newsletter, Issue 15, March 26, 2014
- 13) 歷屆財務綜合比較, OCCA Newsletter, Issue 16, April 27, 2014
- 14) 歷屆中學畢業生華人首名紀錄(1994-2014), OCCA Newsletter, Issue 18, June 28, 2014
- 15) 近年來進長事蹟與蔣清平會長簡介, OCCA Newsletter, Issue 22, Oct. 27, 2014.
- 16) 吳康健會長在 2015-2016 對 OCCA 在艱辛年月中的貢獻, 有目共知。見 2015-2016 月刊。

還有很多學生投稿和活動，豐富的紀錄，都在近年新聞月刊登出。沒有在這裡目錄。假如這對儲藏有幫助的話，祈望有同工繼續編載。

宋·刘斧：“长江后浪推前浪”；一代新人胜旧人。正是對協會卅週年會慶的感言。

《教师节抒怀》

By 张国兴

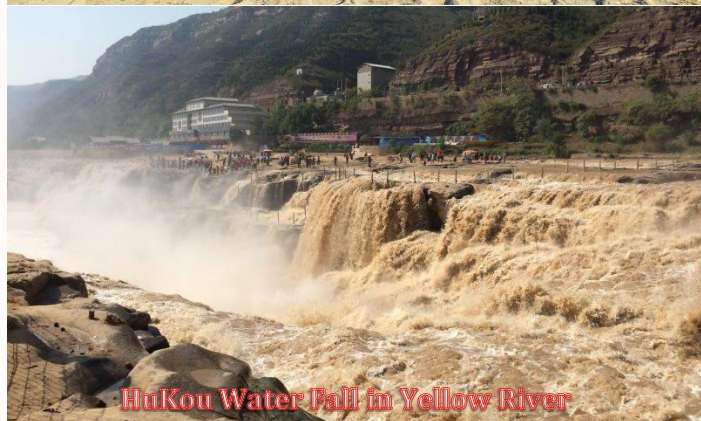
往事依稀咒逝川，
遥想三十二年前；
昂首登上三尺台，
躬身接过执教鞭。
只为学子成英才，
愿到头顶霜尽染；
喜看桃李满天下，
下自成蹊不须言。

(2016年9月9日)

【编辑按】作者 张国兴先生，1984年19岁师大毕业后一直从事中学教育。现任山西省实验中学化学教师、课程中心主任，中学高级教师，省特级教师，省学科带头人。张老师所教学生在历年省及全国化学竞赛中多次获金银奖项，其学生已有多人任化学等相关专业博士生导师。三十二年来，张老师始终如一刻苦钻研业务，积极探索教学改革，多次在山西省做公开课和辅导讲座，出版《新型无机非金属材料》等教师培训教材。张老师参加国家和省级等科研课题的研究，在《化学教育》、《中国教师报》等报刊发表和在全国学术会议获奖文章十余篇。



(By Mr. Choon-Jin Lee)



HuKou Water Fall in Yellow River

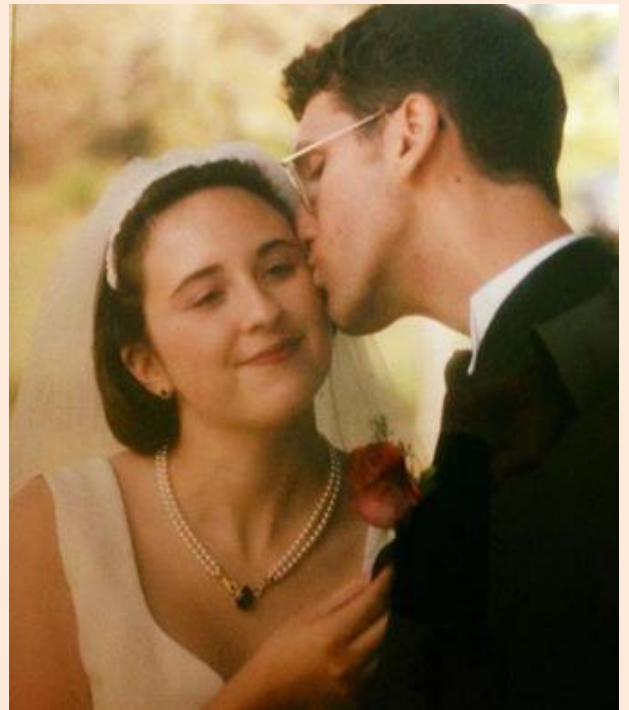


OCCA/S Representatives were invited and participated China National Day Reception in New York Consul General of PR China on 29Sep2016



-----社区见闻-----

Hillary Stuchin and James Skoufis to Marry



Congratulation on Mr. and Mrs. Walker for their 18 years Anniversary

* 著名华人律师胡知宇 执业二十多年 热心公益 支持社区 尤其是广大的华人。今年竞选新泽西州 Middlesex county freeholder -蜜郡立法委员 包括爱迪生在内的二十五个城镇 大约一万注册的华人。希望大家积极支持 人力物力票力 都需要。每一票都至关重要。联系 7327546864 选举专门个人电邮 zhiyuhu2016@gmail.com. 网站 www.middlesexgop.net. 谢谢大家。有关胡知宇律师的报道可上百度 <http://baike.baidu.com/view/2134023.htm>

* 中文学校举行 Lock Down 演习。9月17日上午 10:25, 中文学校利用课间休息之际, 进行了以保护师生人身安全为主的“Lock Down”演习。当副校长 Ken 宣布演习开始, 各个班级迅速关灯, 躲藏, 锁门, 并采取就便堵住进入教室的可能措施。经检查, 绝大多数教室做到安静, 隐蔽学生等保护措施。也有关门不严等不足。经点评, 所有教室与教师都领会演习意图, 表示为保证学生安全尽力尽责。

* OCCS Principal Mr. Peter Shi attended Association of Chinese School (ACS) Annual Meeting on 17Sep2016.

* OCCS Student Mr. Leo Kuo has made into Stuyvesant High School in NYC this fall.



“Yes, We Got It” – Mr. Leung and His Son Enjoyed their Outdoor event

--- 下月重要活动 ---

EVENTS


✚ OCCS 橙郡华人学校组织第二次教师与教学培训。经协会、学校与董事会成员协商, 拟于 10月9日下午 2:00-4:00 Warwick public Library Community Room 举办教师与中文教学相关培训活动。我们专门邀请到纽约佩斯大学孔子学院具有多年中文教学与办学的专家为我们学校以及友邻学校的诸位老师进行指导与培训。欢迎全体老师以及教学相关人员准时参加。

✚ Law Seminar Q & A by Dr. Zhiyu Hu on 17Dec2016



Volunteers @ OCCCC New Site

Jenny Q. Lu, MD, PPLC
Jenny Lu, MD, Family Medicine



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
 (845) 692-3542

ORANGE COUNTY BMW

#1 VOLUME DEALER IN THE HUDSON VALLEY



1/4 Mile South of Woodbury Commons, Exit 16 off NY5 Thruway East, Off Rt 17
845.782.4269
 101 Mahar Lano, Harriman, NY
 ocbmw.com

Ping Yao, D.M.D., M.S.
 Member American Association of Orthodontists



Phone: **845-615-8518**

New Office to be Open in Goshen

- Convenient Hours
- Special Discount for Office Opening
- Most Insurance Accepted
- Flexible Payment Plans Available


acceptU

Virtual admissions counseling from former college admissions officers

Contact us to learn more or to schedule a complimentary admissions consultation with one of AcceptU's former college admissions officers

855-437-8252
www.AcceptU.com
info@acceptu.com

FROM X-RAYS TO RAISING THE BAR



At Crystal Run Health, we have been working for more than 20 years to bring a new level of healthcare and health outcomes to the Hudson Valley. Because when it comes to your health, there should be no limits.

HEALTH TRANSFORMED.
Crystal Run HEALTH


WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

SHUANG-PING WANG, MD

Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990
 (845) 986-7885

IVONNE ALVAREZ, D.D.S.
JESUS M. ALVAREZ, D.D.S.



Office Hours By Appointment
 Also Open Saturdays
 Phone: 845-827-5617
 Office Address: 583 Route 32 1L
 Highland Mills, NY 10930
www.alvarez.dentalpc.com

紐約橙郡華人基督教會
 Orange County Chinese Christian Church, NY

St. Paul Lutheran Church
 21 Still Road, Monroe, NY
<http://www.occcf.org>

連絡處: P. O. Box 362, Monroe, NY 10949
 連絡人: 梁北生 弟兄 845-928-6838
 施約瑟 弟兄 845-427-5388

教會聚會時間

主日 2:30 pm	中文崇拜, 青少年主日學, 兒童主日學
主日 4:10 pm	成人主日學, 兒童培育活動
週二 10:00 am	婦女讚經, 姐妹禱告會
週五 8:00 pm	查經班, 弟兄禱告讚經聚會
週五 7:30 pm	聯合禱告會 (每月第一, 三, 週)

車

10年保單
 10年保單
 10年保單

即與我聯絡, 讓我為您提供自 YOUR CHOICE AUTO 的更多優點, 以及更多保障!

安全駕駛的保費!
 自付保費!
 意外險!

讓我們今天就聯繫 Allstate!

Roger Dwyer
 845-562-1664
 337 Windsor Highway,
 New Windsor, NY
rogerdwyer.allstate.com

Allstate
 全美汽車保險

LONDON JEWELERS

OCCA Member 10% off

Building Financial Foundation
 FINANCIAL INDEPENDENCE IS NOT A HOPE, NOT A DREAM
 IT IS A PRIORITY

IN A FLUCTUATING MARKET, HOW TO MANAGE RISK AND POTENTIAL FOR RETURN? IS THERE A BALANCED PORTFOLIO THAT CAN HELP ACHIEVE BOTH? HOW FUTURE AMERICANS CAN AFFORD THEIR KID'S EDUCATION COST? HOW COULD WE SAVE ENOUGH FOR RETIREMENT?

We Help You Building A Strong Financial Future

- Tactical Asset Allocation
- Life Insurance
- Retirement Strategies
- College Funding
- Long-Term Care Insurance
- Estate Preservation Strategies

Yao-Hui Ting, Ph.D.
 Registered Representative
 Transamerica Financial Advisors, Inc.
 Transamerica Financial Group Division
 211 Prince Street, 6th Fl, Plainfield, NJ 07060
 Office: 908-654-6900 ext 8622
 Cell: 845-475-3357
 Fax: 908-331-0682
 email: tshu.ting@transamerica.com

KAY JEWELERS

Key Jewelers Outlet

Address: 498 Red Apple Court, Central Valley, NY 10917

Outlet mall: Woodbury Common Premium Outlets

State: New York

Contact phone: (845) 928-3882

Location: 889

All Stores | Link to Outlet mall | Store locator | Nearby hotels

QQ Asian Bistro

TEL.: 845-569-7108
 845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (Rt. 29), SUITE #600
 NEW WINDSOR, NY 12577
 (Next to UPS Store)

OCCA member 10% off

Flaming Grill & Buffet

The Largest and Most Diverse Chinese Impression & Generous Selection

389 Route 208
 (North of Rt. 208, off Rt. 208 at the end of the road)
 (Off Rt. 208, off Rt. 208 at the end of the road)
 Tel: 845-566-3888
 Fax: 845-566-3882
 OPEN 7 DAYS A WEEK
 (Please Call for Special Events and Reservations)

OCCA member 10% off (6 people / family per visiting)

Chan's Peking Restaurant

Delicious Chinese Food to Take Out

Address: 19 Quaker Avenue, Cornwall, NY 12518
 Phone: (845) 534-7777
 Open Hours: 11:00 am - 11:00 pm

"The Prices Are Average in Comparison with Their Competition"

Yunnan Garden Chinese Restaurant

Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet

Address: 2 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)

Open Hours:

Mon - Thurs	11:00am - 10:00pm
Fri & Sat	11:00am - 11:00pm
Sun.	12:00pm - 10:00pm

Buffet Price:

Adult	\$6.95(\$9.95)
Child 3 to 5	\$4.50(\$5.75)
Child Under 2	Free

Premium Swiss Skin Care Products

100% Vegan & Green
 纯天然皮肤保养品
 (不含动物和化学成分)
 (请与代购商联系索取样品)

ARBONNE

For Information and Sample Products
 Please Contact Jane:

Jane Nguyen-Arbonne Independent Consultant
 ID# 18420406
 Cell: (845) 729-0288
www.janenguyen.arbonne.com

鹏达旅行社 Pandatravel

44 Sylvan Ave (Rt 9 W) Suite 1F
 Englewood Cliffs NJ 07632

Tel: (201) 585-8888

服务项目: 代售机票, 代办签证, 代售游轮, 酒店预订, 机场接送, 旅游观光

服务项目: 纽约市区游, 美东巴士游, 美加超值游, 中国特价游, 欧洲逍遥游

服务宗旨: 信譽最佳
 价格最平 服务最好

R. J. Storm ACUPUNCTURE

Hours By Appt.

Practicing and Clinical professor in New York, Illinois, and now back here in the Hudson Valley. Specializing in both Eastern medicine and pain management using Oriental Chinese Medicine in the form of gentle acupuncture, cupping, and herbs. 100% safety for all ages, children, and pets!

1100 Route 208
 (North of Rt. 208, off Rt. 208 at the end of the road)
 (Off Rt. 208, off Rt. 208 at the end of the road)
 Tel: 845-566-3888
 Fax: 845-566-3882
 OPEN 7 DAYS A WEEK
 (Please Call for Special Events and Reservations)

\$50.00
845-313-8122

美利堅會計·稅務·保險

聯邦國稅局註冊稅務專家(E.A.)20年經驗

50州公司個人稅 出糧、查帳、審計

歐巴馬醫療保險計劃、房屋、生意保險
 財務、退休計劃、遺產、投資規劃

212-233-7016/566-2065 212-233-6530
 212-566-0400/233-1282 917-591-4833

電話: CCTSTAX@YAHOO.COM

11 E. Broadway Suite 6A-C, NYC 華爾街百老匯街角 4A-C 樓 曼華行大樓內

Tony Dong & Sushi Express

at Decicco's Family Market

15 Quaker Avenue
 Cornwall, NY 12518
 917-667-0210

LITTLE PANDA 東昇樓

Delicious Chinese and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688
LITTLEPANDA.COM

505 Route 32
 Highland Mills, NY 10930

OCCA member 5% off

Chopstick Asian Bistro

Tel: 845-561-0088 845-561-0068

377 Windsor Hwy, New Windsor, NY 12553
 Mon 11am-10pm Tue 11am-10pm Wed 11am-10pm
 Thu 11am-10pm Fri 11am-10pm Sat 12pm-10pm

OCCA member 10% off (except of Sushi Buffet)